

Second Semester FYUGP Degree (Reg) Examination April 2026

KU2MDCURD102 - THARJAMA

2024 Admission onwards

Time : 1.5 hours

Maximum Marks : 50

Section A

Answer any 6 questions. Each carry 2 marks.

- 1- شاعری میں جالیاتی شعور سے کیا مراد ہے؟
- 2- شاعری کا ترجمہ کے کسی تین بنیادی معلومات قلم بند کیجئے۔
- 3- 3 شعر شوانیگہ کا مصنف کون ہے؟
- 4- ملیالم زبان کس خاندان سے تعلق رکھتی ہے؟
- 5- قرآن مجید کے کسی دو مترجم کے نام لکھئے؟ اردو میں ترجمے کئے گئے چند مذہبی کتابوں کے
- 6- کا مصنف کون ہے اور اس کتاب کا اردو ترجمہ کا نام کیا ہے؟ THE STRANGLERS
- 7- اٹھارہویں صدی عیسوی میں ترجمہ کیے گئے دو کتابوں کے نام لکھئے؟
- 8- شاعری کا ترجمہ ناممکن ہے یہ کس نے کہا؟ کیوں؟

Section B

Answer any 4 questions. Each carry 6 marks.

- 9- ترجمہ کے بارے میں نسیر احمد خان کا قول کا تجزیہ کیجئے۔
- 10- آزاد ترجمہ کی تعریف کیجئے۔
- 11- ترجمہ کی ضرورت اور اہمیت پر بحث کیجئے۔
- 12- مذہبی کتابوں کے ترجمے کی اہمیت بیان کیجئے۔
- 13- ایک اچھے مترجم کی ذمہ داریاں کیا ہیں؟ اپنے خیالات واضح کیجئے۔

1

- 14- ترجمہ میں ثقافتی پس منظر کا کوئی اہمیت ہے؟ بحث کیجئے۔

Section C

Answer any 1 questions. Each carry 14 marks.

- 15- قوسین میں دئے گئے حروف میں سے مناسب حروف چن کر خالی جگہ پر کیجئے
THE FUSE BURNED.....
THE BUILDING BURNED.....
THE PAPERS BURNED.....
THE MIST BURNED.....

- (OUT,DOWN,UP,OFF)

- 16- شعری تراجم کی روایت پر جائزہ لیجئے۔